



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA NR. 622
din data de 12.10.2016.

Dosar nr. 391/2016

Petiția nr. 3470/03.06.2016

Petent: Asociația Mișcarea Angajament CIVIC-Tg. Mureș

Reclamat: Universitatea de Medicină și Farmacie-Tg. Mureș

Obiect: înlăturarea de pe clădirile căminelor studențești, inscripțiile bilingve (în limba română, maghiară și engleză) și montarea altor inscripții scrise exclusiv în limba română.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1. Numele, domiciliul sau reședința petenților

I.1. Asociația Mișcarea Angajament CIVIC-Tg. Mureș, prin reprezentant legal doamna **S.E.**

I.2. Numele, domiciliul sau reședința reclamatului

I.2.1 Universitatea de Medicină și Farmacie-Tg.Mureș, loc. Tg.Mureș, str. Gh. Marinescu, nr. 38, Județul Mureș.

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petenta susține că, partea reclamată a înlăturat de pe clădirile căminelor studențești din complexul Univesității de Medicină și Farmacie-Tg. Mureș, inscripțiile bilingve(în limba română, maghiară și engleză) și a montat altele scrise exclusiv în limba română.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.3470/21.07.2016, a fost citată doamna ..., în calitate de petentă pentru data de 02.08.2016. Procedură legal îndeplinită.

3.2. Prin adresa înregistrată cu nr. 4390/21.07.2016, a fost citată *Universitatea de Medicină și Farmacie-Tg. Mureș*, în calitate de reclamată pentru data de 02.08.2016. Procedură legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

Susținerile petentului

4.1 Petenta susține că, partea reclamată nu respectă prevederile din Carta Universității de Medicină și Farmacie din Tg. Mureș, prevăzute de un act normativ, respectiv de Legea nr.1/2011, art. 363 și art.3, a Educației Naționale. Repsectivele prevederi legale, statuează principii care guvernează învățământul preuniversitar și superior. În urma analizei inscripțiilor multilingve din căminele Universității, după renovarea clădirii, toate panourile scrise în limba română, maghiară și engleză au fost înlăturate și schimbate cu panouri scrise exclusiv în limba română. Ținând cont că, printre studenții universității sunt și studenți de etnie maghiară, petenta consideră că, este o discriminare pe bază de naționalitate, iar drepturile minorității maghiare sunt neglijate ori nu sunt luate în considerare; "...având în vedere rolul important al căminelor pe teritoriul universității, unde mulți studenți maghiari locuiesc, considerăm că este evident faptul că o astfel de problemă face ca membrii acestei minorități naționale să se simtă discriminați în fiecare zi".

4.2 Petenta, atașează petiției comunicate Colegiului director, fotografiile ce prezintă inscripții cu menționarea căminelor tipărite doar în limba română.

Susținerile părții reclamate

4.3 -

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 Colegiul director al CNCD reține că petiția, așa cum a fost formulată, relevă o situație în care, partea reclamată a înlăturat după renovarea căminelor studențești inscripțiile bilingve (limba română, maghiară și engleză) și a montat alte inscripții scrise exclusiv în limba română.

Raportat la definiția discriminării astfel cum este reglementată în O.G. nr. 137/2000, republicată, Colegiul director precizează că în situația persoanelor tratate diferit, tratamentul în speță este datorat apartenenței lor la una dintre criteriile prevăzute în textul de lege, art.2 din O.G. nr.137/2000, republicată. Colegiul director trebuie să analizeze dacă tratamentul diferit a fost indus datorită unui criteriu prevăzut de art.2 alin.1, respectiv rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boală cronică necontagioasă, infectare HIV, apartenența la o categorie defavorizată, care să fi constituit elementul determinant în aplicarea acestui tratament. Or, condiția criteriului ca motiv determinant trebuie interpretată în sensul existenței ca circumstanță concretizată, materializată și care constituie cauza actului sau faptului discriminatoriu, și care, în situația inexistenței, nu ar determina săvârșirea discriminării. Astfel, natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și criteriul interzis de lege, invocat în situația persoanei care se consideră discriminată.

5.2 Colegiul director este chemat să se pronunțe potrivit obiectului petiției, pentru înlăturarea de către reclamată, de pe clădirile căminelor studențești a inscripțiilor bilingve (limba română, maghiară și engleză) și montarea altor inscripții scrise exclusiv în limba română. Unitatea de învățământ reclamată, se regăsește în localitatea Tg. Mureș în care, locuiește o populație cu o pondere de peste 50%, de naționalitate maghiară. Ca urmare, și numărul studenților aflați în cadrul universității fiind foarte numeros. Mai mult, există o serie de prevederi care se regăsesc în Carta Universității de Medicină și Farmacie din Tg. Mureș, prevăzute de Legea nr.1/2011, art. 363 și art.3, a Educației Naționale. Acesta din urmă menționează că, „la data intrării în vigoare a prezentei legi, instituțiile de învățământ superior de stat având activități de predare în limba minorităților naționale care au statut de universități

multiculturale și multilingve, conform prezentei legi, *Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj Napoca, Universitatea de Medicină și Farmacie Tg. Mureș, Universitatea de Artă Teatrală Tg. Mureș*". Ca urmare, Colegiul director consideră că, drepturile minorităților trebuie să se bazeze pe principiul recunoașterii și garantării drepturilor persoanelor aparținând minorităților naționale, dreptul la păstrarea, dezvoltarea și la exprimarea identității lor etnice, culturale, lingvistice și religioase.

Reiterând că natura discriminării, sub aspectul ei constitutiv, decurge tocmai din faptul că diferența de tratament este determinată de existența unui criteriu, ceea ce presupune o legătură de cauzalitate între tratamentul diferit imputat și un criteriu interzis invocat de persoana care se consideră discriminată, Colegiul observă că un asemenea raport poate fi stabilit în prezenta speță. Ca atare, Colegiul director constată că, în cauză sunt prezentate indicii de natură a prezuma că, un criteriu interzis stipulat de art. 2 alin.1) și art.10 cu alin. h), din O.G. nr. 137/2000, republicată a constituit un *obiter dictum* în legătură cu schimbarea inscripțiilor bilingve de pe căminele studențești din complexul Universitar de Medicină și Farmacie Tg. Mureș, cu alte inscripții scrise exclusive în limba română. Secțiunea a II-a - Accesul la serviciile publice administrative și juridice, de sănătate, la alte servicii, bunuri și facilități din OG 137/2000, modificată, la art. 10 alin.h), prevede că: "refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități" constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale". Astfel că, Colegiul director sancționează partea reclamată cu avertisment, în speță Universitatea de Medicină și Farmacie-Tg. Mureș prin reprezentant legal și recomandă acesteia, ca într-o lună să depună toate diligențele necesare pentru a schimba afișajul reclamat cu unul bilingv.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință.

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Colegiul constată că, se întrunesc elementele constitutive ale unei fapte de discriminare conform art. 2 alin 1), art. 10 alin h) "refuzarea acordării pentru o persoană sau un grup de persoane a unor drepturi sau facilități" constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale", din O.G. nr.137/2000, modificată.

2. Sancționează partea reclamată cu avertisment, în speță Universitatea de Medicină și Farmacie-Tg. Mureș prin reprezentant legal și recomandă acesteia, ca într-o lună să depună toate diligențele necesare pentru a schimba afișajul reclamat cu unul bilingv.

3. Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte.

4. O copie a hotărârii se va transmite părților.

- a) Asociația Mișcarea Angajament CIVIC-Tg. Mureș, prin reprezentant legal doamna ..
- b) Universitatea de Medicină și Farmacie-Tg. Mureș, loc. Tg.Mureș, str. Gh. Marinescu, nr. 38, Județul Mureș.

VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicata și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

ISTVAN HALLER – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

MANOLE FLORIN – Membru

POPA CLAUDIA SORINA – Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.

Redactat: C.J și R.O